

իսր Բուժմ ճէգիրէսի օլուպ, սէքէնէսի Բուժմ տըր, Ֆազաթ պիրիսինն էհալի. ոի Օսմանլը վէ տեկէրէսինն էհալուի Արապ օլան իրէ միլք արաբընտա վաղը տըր, վէ Դըպրոս Բուժմարընքն մէզ յիւր իրի էհալ ինէ ատէի թէվէճ. ճիւհէրի վար տըր: Պունտան պաշչա Դըպրոսը, Եունանիսմանտան պըր (սայ)- յի ողգագտա պուլունմաղլէ, սայա Եունանիսթան իլէ պիրլէշմէք իւմի- տինտէ օլամազ, վէ քէնտի իտարէյի միււմազէսինի խաեալ իտէճէք գա- տար իկթիտարը տա եօգ տուր, չիւն- քի Դըպրոս էհալ իսի, Էֆքետար վէ նի- ետաթը միււսալէմէթ քետարանէ իլէ միւթ- թուրքի պուլունտուղունտան, էհալիի միւրգուճմէ միլլէնլին սէրվէթ լէրինտէ, անճաք սուլճ ու աւայիշ իւղլէ իսթի- ֆատէ իլմմէք իսթիլը, վէ Պրանանընն հիմաեէթինի, տիկէր հէր տէվլէթին հիմաեէթինտէն միւրաճճաճ թութար. չիւնքի պուլունմաղլ ճէգիրէյի մէզ- քիրէ էհալ իսի իչին պիր սանթիմէ պիլէ օլմազ, զիրա Պրանտա պու իլիւն- քի կիւն ըրիւպ է վէ նուֆուրզունտան տիւշմիւշ օրտուղու թագ փրտտէ պիլէ, միւսարիֆատն զիեատէ վարիտաթ մա- յիք պուլունմագտա տըր:

Պրանաներն մէջքիւր ճէգիրէնէ օս-
հիպ օյմաւորնա եալընըզ իթ ալեան մի-
լեթինին գարըը կէլմէնէ հազգը վար
տըր, չիւնքի միլլէթի մէրգումէ, Լու-
ղինեան սրկիլէսինին սօն հիւքմտարը-
նըն տուլ էհիլտէն ճէգիրէյի մէջքիւ-
րէյի աղտեմճէ էլտէ իթմիշ, վէ սէք-
սէն սէնէ քէնտի հիւքմիւ ալթընտա
սազլտիւրը տըր, Էիլէր իթալեա պու-
մատուէ հազգքնտա խարադ կյիլէր իսէ,
Գըպըըըն սնա թէըք իթմէ քիքաէ պիւր
միւննաէպէթսլիլըք կէօրմէմ, ֆագաթ
Սիւլէյիշ գանալընըն պիթիւրաֆըղընը
մուհաֆագա խոտուտունտա ինկիլթէր
ըատան սօնրա, էն դինտաէ մէնֆաաթը
պուլունան Պրանսա տըր իմտի ինկիլ-
թէրրատա գանալը մէջգուրուն հարպ-
ճա գարաղջ մահէլլի օյան նօգթիւլա-
րընտան պիրինէ պէքի գոյտուղու
հալտէ, տիկէրինէ տաթի Պրանսա
պէքի գոյմալը տըր, Պունտան տա
դաթինտար, իթալեա տէլլիթինին,
դաւէն լէնտի սիլլինտէ թամիրէ
միւհաթան խալլի մահէլլէրի պուլուն,
տուլունտան, օյ գառար մասմուր օյ-
մալունա պիր մէսէլլէթի ետտի թէսար-
ըուֆունա կէչիրէրէք իպլիֆատէ կյ
լէնէմէզ

Տէվլէթի Արեւնին նամատուտ
մուգալէմէթի ազ չօգ պիր միւհիզէ
օլտուղու կիպի, Բուսիանըն րիւհաթ
վէ մոյուպիւնէթի տաթի Արմանեա
տէվլէթի իչին, պիր էհլի բօլիթիզին
ազլու ֆիքրինտէն կէչլիզ ոտրէթաւ
մուղիրր նէթիհէլէրի մուհիպ օլաճազ,
վէ պինաէն ալէ, յի իթիղայի հալտե
տալիմա Արմանեա Բուսիանեա ետաքըմ
իսթէէք տիր :

Պիղեմ, Ինկիլթերոս թարգմանաւ
պուրանագլուխ հիշ պիբ մէնթուսթը.
մըղ եօգ տուբ, լաքին լետէլ իգթիղւ
պաղը թէլատպիրի իհթիւտթը. քտալունէ
իթիթիւտգ իլլէնէպիլիլղ, Կիբիտի,
գաշաշթըգ հիշ պիբ չէ, ալ հետարագ.
Ինկիլթերատեա թէլը իթմէք, հէմ տի.
վանէլիք վէ հէմաէ թէնպէլլիք ալէա
մէթի սիլ: Ծաղղտթ պուշա մանի օլւ
մագ իչին մուհարէպէ աշմագ տա, պիբ
հարէ.բէթիլ մէնտուսանէ տիմէք տիլ. Ին.
հիշ Ինկիլթա տա Կիլիբիտի տիմգտա. փէ-
րա զաթ կէլէճէք, վէ երատա Դրպղը-
սը, Դարամանեատան իտիլէն հիւնտմ.
լորա գաղըբ մու հաթաղա իթմէք զղւ

եւթ միւշքիւ յաճաղընտան, Ծրանս
 "ըզլարա թէրք իյլեհէճէք տիր, ՊՅ.
 ահեկզ էյյլէ իսկեաթ յաճաղուտ տու
 լի, Ծրանաս կրիտէ գարշըլըզ, էթը
 ղնտիսիսին տէ Դըպրըջը ալմասնը
 թէքլիֆ իտէր իսէ, Ինկիլթէրոս զու
 թէքլիֆէ ալա մուսալիֆէի իթէ-
 եհէճէք տիր:

(Իսթ աշակու)

—Շիրզ պարտադրեաւ հալածնրն դաեթ
հարմուրու վն ֆուրթունալը օրտու-
սէօյննէն տնէ տնէ : Մէքէր պօղադա-
պուունան րուսար պազը պիլիք չաբա-
մունհասնէն վն հալան թօբարը ախօ իտ-
րէք : Ան չիօզա քալէսաւնը պունդա-
թէճնիլ իթմիլ գրէր :

—Պարաքս քերթիվ դիտե՛ք տօպան թի-
ժեր նամ հարպ սփինէսինին կէթիթարիկի
մէքթուլարոա, պէտէվի ճիսնիտէն զան
Արապլարին Մագդաթ նամ մանէլլիւգրի-
նէ ճիւճուտի իթմիլ օլտուգլարթ Եաղլուդը
Լօնթարնուն Հապա շիրթէթիինին պլր թէլէ-
կրաֆրնուն օղունմա տուր :

—Սեն քութաւ իլէ Եւռնանիթ անտանաւ
ալընան Եւռնան զաջէթալարընտա, Բուս
մէնալընտան օլարաթ ամանա ըլլօյթըն
չէ քըլլէ հոկոտմերն 30 թարիկոյ պըր թէ
հոկոտմանա, Էէ կէօր, հոկոտմերն 20ըն,
ճը կընիւ Գարս գուրպիմտէ Քիւչիւք քէօ
նամ մանչէլտէ պըր մուհարէպէ վուգու
պուլուպ, պէչ սաաթ տէվամ իլէտիքն
սոսերա տաաքըրի Եւանանի մալուլալ օլու
վէ իշ օլու մուհարէպէտէ Թիւրքըլտըն
2000 մազթուլ վէ մճըրուհ վուգու օլու
ուպ, տիւչէնին էլլինէ պըր շօդ էսթըր իլ
տօրթըր թօր տալիս իլլիս իշ Գէչա, միզքըլ
թէլէ կրամֆտա օղունապղուռնա կէօրէ, մու
հարէպէնին վուգու օլուլ ուղղու կընիւ
սապաչըրնտան, Եանի հոկոտմերին 30ըն
ճը տալի կընիւռնտէն պըրտ Գարս հիւստ
թըր իշ գէրլին մուխապէրաթ ալէանիթ
օլուն օլէտաղ սանճադ չէքըլմըլ, վէ մուխ
ալէլ իլլին զպէտատան Բուս օրտուկեսալ
վէ կէօնտըրլիլէ տաալարըն վըրուտին
տազըլդա պէ տազըլդա մուհարէպըր օլու
նուտըր խիլ :

Քիչ ա րուս մէնսդիտեստէն օտարագ Զեթ
թօլստան հոկտեմբեր 30 թարիխի ին
մէզգիւր աժանս Բեյթմըւս չնկրկն զէ կու
նան դազթաւարընտան հէօրէթէն թէնէվ
թարֆնամալէն հէօրէ, Շէվքէթթ բաշն աղու
լուպ Օրխանէնէն չնկրկիտ արի: Տէրխանս
տէթ ին Քիչվան վէ Օրխանիէն պէնիտ
մուխապէրաթը թէնէ կրաֆիէն միւնդամթ
օլմուշ տուր: Զեթթօլտանան ալընան արի
հէր պիլը թէնէ կրաֆիէն հէօրէ, Բուսպար հոկտ
29 տոս Արխամթըն մուհամադիէն ալընան
պաշլտընդ, մէնէրալ Զիմալմուսնըն ֆըր
դաորնտան պիլը մըղտար սաքըր եէվմ
մէզգիւրտէն Միլիտայէն է օնօնտէն հէօրէւ
միւշ, վէ Ֆըրդայէն մէզգիւրըն պիլը դըմ
տոս Միլէ յիւրեմ բաշանըն մէզգիւրըն իւզմ
րինէ, եհիրե, եօր իմիւր (1. չնկրկն)

— Զրանա՛ս ոչ փարէթ խանչի մէմուր,
լարը է վլէլիսի կիւն թարապէտաւն Պէյօղ,
լուեա նապօ իթ միջէր տիր :

— Երգը մասան եագորդլարնա կէօրէ
իրան թօրբադընտա վագը Մարիւ նամ մա,
հէլէէ իրթիճա իթմիլ օւան Երմէնիլէրէ շա,
համլթլու իրան շահը հաղլէթլթի թարա,
Ֆրնտան 67 օթ-թ պօղտայ կէօնտէրիլմի
տիր :

2 U U t e e t e

Մենք ասիք մէջնուհին ասաք իրի
նա՜նէ իւն օրնազ իւղըն, պու կեճէ
Պէյդալատու վաղք օրուպ, ելվէ կնիւնի
վարիթիւ թէսիւնէ օրուստուղու կիպի,
շինար իսէ էւտօրատա տէնիմէքտէ օ-
լան թէսթօրատա, պիւյի ք պրք զ'ննիթ
իճրա իտիւրէք, կիւղէ միւղիգաթաթ
չաւրնաճադ, վէ թէսէսիւրի պէսթէ-
լը վէ օրէրաւոր օգուհաճադ տոր:

Մէջքերը ճէմիյիթ Շուրայի աեկ
լ'ի՛ր րէյիսի աեկլէթիւս Դատրի բաշու
հազրէթլէրինն թահիթ հիմնիյի ռ-
լիյէլէրինտէ օլարագ իհրու իտիլէճէք,
վէ սահլմ իքի պուշու գտտ սլաշլանա-
ճագ արր:

Մէջքիւր ճէմիյէթտէ , միլլէթիմիզ
չսկիրտանընտան իբի թագըմ տախի ,
իւչ գըթա պէսթէլէր օգուեաճագլար
տըր :

Հիշ շիւրհէլէր Եօգ տուր քի, բէք
 չօգ զէվաթը համիյյէթ մէնտան, մէզ-
 քիւր զիյնէթ տէ հազըր պուլունաճագ-
 ար տըր :

Լճաճալարէն ֆիեաթլարը , երւղլուք
գայիմէ 100 ՂԶ. հիապըյա , 500 ղու-
րուշտան 150 ա գետար օլուպ , գօլ-
թու գլար 120շէր ղշ. գանաբէէր 60ար ղշ-
օլտուլու կիպի , տաւխուէիյէ տախի
պիր եիկիւրմիլիք գայիմէ օյաճուք տըրու
Շու համիլյէթ վէ ֆաղիւթէ , ու-
մարըք քի միլլէթ իմիլգաթէ՝տախի պազը
ջաթլար հէսաթէ տաւ օլարաք , վւղիֆէյի
մու գատուսէլըրմիլի Իֆա իթմէ քիլքէ
Իֆմիկար Իտէճէ.ըլէր տիր :

h l u v

Միւլդա տուխտն ինհիսար իտարէւ
սխնտէն զարմա մն ալթը պին քետուր
գըյիւ, ալթմըշ զրուչլըգ բաքէթլէրէ
մէվզու պանտիրօլու գըբըմըշ թիւ
թիւնին պէշէր եիւղգըյիւտէն ագաւ
օրմամագ իւզըր, բարչա բարչա եանի
պաշգա պաշչա միւլգաեիտէ բուսու
լալարը իւզըրինէ միրի ֆիեաթը գայ-
մէ իլէ, վէ իշպու բուսուլարտա մու
հարրէր շէրալթ իլէ սաթլըմագ իւզ-
րէ, իշպու տոգսան իւշ սէնէյի բու
միեհէսի չէհիս թըշըրինէ էվվէլինին եի-
կի րոյի տէգորտինհի բազըր իթթէսի
կիւնինտէն իթիպարէն, պէհէր կիւն
մէհիսի բուսումաթտա միւլգաեիտէսի
պրիլհրա, թըշըրինի սանինին սնու
նու բէնհէշլինպիհ կիւնիւ տաթմ մտա
գարարը դաթմիսի վրիլէհէկէնտէն
վէ իշպու թիւթլինէր, իտէլ միւլգա
եիտէ քիմին իւզըրինտէ վէ գաւ դու
բուչտա թէգարիւր իտէր իտէ, Պապը
Ալիտէն պիլիսթիգան իրատէյի ալի-
եհիս իսթիհսալ օլունտուգտա, թէս
լիւմ օլունտադըրտան, պունիւրըն իշ-
թիրաընա թալիպ օլունտադըն մէհիսի
մէլգըիւրէ պիլմիւրտա միւլգաեիտէ
եկ իրիշմէլէրի իւան օլունուր
23 թըրքինի էվվէլ սէնէ 293

Տոխան կեօբիսկիւնտէ մ'վճումս
պին թորպա Պէշան, վէ եւտի եւիզ
էլլի օդա Ասփահան թէնպէքիսինին
երկրորի թաղքմ' օրառազ, թէֆրեզ
լէ հէր պրի իչին պաշղա պաշգա
թէրթիւ օլունան միզաեխտէ բուսու-
լալարը իւզէրինէ վէ պունլորտա մու-
հարըր չէրոյիթ իլէ սաթլլմազ իւզ-
րէ, իշպու 93 սէնէյի բուսիւտի թըշ-
րինի էլվէլինին երկրորի տէօրաիւն
հիւ բաղար իրթէսի կիւնիւնտէն ինի-
պարէն, մէհլիօի բուսումաթաւ միւ-
զաեխտէսինէ պէտ օլունուպ, իշըլինի
սանինին օն իլլինհի հիւմաւ իրթէսի
կիւնիւ տիւլումը սաւթլմ օնտա լիլթամ'
վէրլիհէհլինտէն, պունտին իշթիլորտը-
նա թաւիպ օլաւալար մէհլիօ մշըլե-
րէ պրի միւրաճաւ, միւզաիտէե կի-
րլէլէրի իւն օլունուր :

23 Իշըլինի էլվէլ սէնէ 203

ՔԱՆԱԿԱՆ ԹԻՎԻ ԵՆԴԱՐԵԼԻԻ ՃԵՂԻԼՆԻ
ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Բուսումնաբ. էմանելիի ճեղքելով առա-
յիր, Եսթրին սուճու լաք վե չըրպել ճե-
լիք վե գաջվե ճիրիք վե էթմե ճեղքելի-
յին պիր սէնէ միւստեճիմ զուհոր ի-
տէճեք ք թաղրպինէ իլզամ ու իհայէ օ-
լունճեք իւրջիք Տէրխատեմ ի վիմար
կէ օմրիյի ի նէգարէ իննստե միւրջ, իտէսի
կէճու օրունճաղ տա իտուկինտէն, թա-

Լիպ օլանյարըն նէղարէթի միւմաի-
լէ, յհատա միւրաճառթ իյլէ մէլէրի կէ-
ջէնտէ իլան օլունմուշ իտի :

2իրք օրունան ասթընճըլըն գայմե
եհւզ Ղշ. հիսսպըլլա շէհրի պին հե-
տի եհւզ Ղշ. տա թաիպի եօհտէսինտե
թէգարուր Խտերէք, իշպու շէհրի
թըշըրին ելվէին եհկերմի ետտինճի
բէնճէնպիհ կինիւ սաաթ ծնտա գա-
րարը գաթիտի վիրիճէն, յինտէն, պէ-
տէլի մէգպուրտան զիեատէյէ թալիպ
օշանլարըն եհլվճ ու սաաթը մէգքերէ
գատար մէճկոսի բուստմաթա միւրա-
հաաթ իյլմէյերի իյան օրունուր:

22 ԹԸՂԸԻՆԻ ԷՎՎԷ, 1877

Գոսթի գարնառայլար վէ Շահիննին, Գալաթառա պէյլիբէ ճատտէտէ 132 Նիւ մէրլու տուխան Ֆապրիդապը, պու տէ ֆա քիւշառ օլունուպ, ֆապրիդայի մէզ քիւր սահիրպլէրի իտէ խալլի սէնէլէրուն պարու, թիւթիւն թիւթարթիլլէ մէշլուլ պուլունտուղ լարընտան, իշէիճէ թիւն թիւիլէրին զօղպուլու ճիւրիւնէն, վէ մէ միւլքի մահրուտէյի շահանէտէ ճապը օլան թիւթիլլէրին ալէ սուրնտան պուլունտուլ զու կիպի, հէր նէլլէ սիկարառ տալի իմալ վէ ֆիրուսթ իտիլմէքտէ տրի :

Մէջքիւր գումարաններն մայիէթինտէ
մէջարէթլի առաւար պուրնարագ, միւշ-
թէրիլըն մլմուռն օրաւարընա հէր ճիւ-
հէթլէ չալըաճաղար, վէ թաւա իշն ի-
տիլէն սիւարըլ տախի, պէրվէճի մաթլուպ
իճրա իտիլէճէթ տիր :

Գրումքանեանքն տէրօղիթ օտու չու աթիւ
տէրի մահէկէր տիր .

Զօմբէքէ/ըբտէ Կ. 10 տա Մանեսա ,
 վէ Աշտիշայտա Կ. 225 տէ Խուրբտէ Զֆէն-
 տի, վէ Ալաճա Հոմմաճտա Կ. 40 տա Բան-
 տէ/լի, վէ Սուրբ ան-Հոմմաճտա Կ. 53 տէ-
 Խորիկ Անտաճի Կոնստանտի, վէ Թիւթիւն Կիւմ-
 բուի/իւնտէ, Կաղըճարա սող զարտա Կ.
 47 տէ Բօր/մէրի, վէ Արեանվուտ քէօյիւնտէ
 Ալէքսանտր Խորիկատի տիւրքէանյարր տըրէ

உதந்தி உத்தர

Գալաթաւո Մանուէլէն ճատտէսին-
տէ, ետեի թրաւիւլ եօրուտան եօրիան-
նըլարա կիտէրքէն Եօ. Թ. Թիւիւ Անթան
Շատտոն մաղաքաօրեւոա էնլայի սօղալար
վէ լէվաղիտաթը Գիրուստ վէ սօղա թաւ-
մաւը վէ թաւիլաթը իծրս ուղեուր, Գիւ-
եաթիթը զայէթ էնվի ուրաքը. Գէշալէ
կալէ Լաօղալարը վէ թաւիլաթը. 18

LA VELOUTINE
 ԱՍ ՎԵԼՈՒՌԻՆ
 ԱՍ ՎԵԼՈՒՌԻՆ պիւսսիւթիւ թէր-
 թիպօրնմուշ պիւսսիւթիւ տէրի
 իւզէրինէ նախի սուրթտէ թէ-
 սիրի օյան եարլլգան վէ կէօզէ
 կէօրնմուշ պիր նէվի բրիւնէ թօ-
 գու օրուպ ինսանքն տէրիւնէ թա-
 պիի պիր թազէկէ վէրրի :
 Մէշքիւր բրիւնէ թօղնու իճառ
 իտէն միսան Ն. Ֆուի նաթ զաթ տըր
 ԲՕՄԱՏ ՍԱԹՆ
 Իպօւ բօնառա , էլլէրի եռմու-
 չազվէ թաղէ սաղաւորվել իւէ պէ-
 ռապիւր , էլլէրի ջաթիւթմադ վէ
 սօղաղառն հաղլլ օյան սօյրի պու
 կիպի մարաղառն վիզաեէ իտէր :
 Բարիսաթ Բէ սօղաղնառ Ն. Չ մա-
 զաղա տէրօզվիթօւ սուր :

ՄԱՀԻՊ ԴԱԶԵԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆՆ

Գրաթատա Բէնէջէ մոկէ-բաղարընտա
Ն. 11 Իրօի խանընտա